

## EDITORIAL

### **Chers membres de l'APSI, Chères lectrices, chers lecteurs,**

Les premiers 100 jours sont écoulés et je tire le bilan de mon activité au secrétariat de l'APSI, comme il est d'usage dans le monde de la politique. A un taux d'activité de 40 pour cent, il faut bien évidemment un peu plus de temps pour atteindre les 100 jours, mais la rétrospective ne peut qu'en être meilleure. Des défis, des discussions passionnantes et des surprises m'ont accompagnée pendant les 12 derniers mois. Le travail, aussi diversifié que passionnant, m'a convaincu et je me réjouis de poursuivre cette collaboration.

Qu'y a-t-il de nouveau? Le secrétariat a une nouvelle adresse. Au Zentrum Schönberg, à Berne, une institution spécialisée dans la démence et les soins palliatifs, où nous avons pu louer un bureau et installer sous un même toit le secrétariat et la comptabilité. Voilà qui facilite grandement ma collaboration avec Yoshija Walter, qui s'occupe de l'administration. Les demandes scientifiques et politiques ont fortement augmenté cette année, ce qui nous a évidemment réjouis. La tâche la plus exigeante a toutefois été le congrès organisé en avril, qui a nécessité un engagement de tous les instants, et qui a été une réussite.

Comme vous l'avez déjà constaté, ce bulletin est le premier de cette année. Compte

tenu de la charge importante liée à l'organisation du congrès, le Comité a en effet décidé de ne faire paraître qu'un seul numéro du bulletin APSI en 2014. A partir de l'an prochain, vous le recevrez à nouveau au printemps et en automne, comme cela était le cas auparavant.

Ce numéro est l'occasion de revenir sur le congrès, de présenter les deux nouvelles sociétés scientifiques, à savoir l'AFG Soins de réhabilitation et Soins à domicile, ainsi que de féliciter comme il se doit les infirmières et les infirmiers qui ont obtenu leur doctorat. Les brefs rapports des sociétés scientifiques nous fournissent par ailleurs un aperçu de leur travail. Vous trouverez enfin les dernières informations concernant notre assemblée générale du 28 novembre 2014, qui se tiendra à Lausanne.

Je vous souhaite une bonne lecture.

*Ursa Neuhaus,  
secrétaire de  
l'APSI*



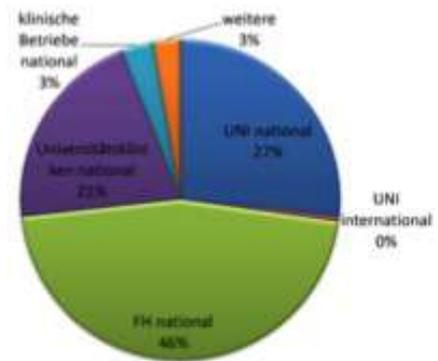
# CONGRÈS DE L'ASSOCIATION SUISSE POUR LES SCIENCES INFIRMIÈRES – LES ACTIVITÉS DE RECHERCHE EN SUISSE – LES SOINS INFIRMIERS BOUGENT

**1<sup>er</sup> avril 2014**

Le Swiss Research Agenda for Nursing (SRAN) a été développé par l'APSI. Le projet SRAN II a été lancé en 2010 afin de poursuivre le développement de l'agenda de la recherche. Ce dernier est réparti en trois grandes phases: a) réalisation des objectifs de l'agenda de la recherche, b) implémentation de l'agenda de la recherche et c) phase d'évaluation et de réorientation en fonction de sa mise en œuvre. Le congrès organisé le 1<sup>er</sup> avril 2014 à l'Hôpital de l'Île à Berne faisait partie intégrante du projet SRAN II. Cette manifestation était intitulée «Activités de recherche en Suisse – Les soins infirmiers bougent». Comme son nom l'indique, l'APSI voulait, par ce congrès, mettre en évidence les activités de recherche dans le domaine des sciences infirmières en Suisse, ainsi que les chances et les risques qui y sont liés. Conformément à cette vision, de nombreux expert-es en soins ont été invités pour présenter, via des exposés et des entretiens, le monde moderne des sciences infirmières et en débattre de manière fondée sur la base de leur expertise. Dans son allocution de bienvenue déjà, la présidente de l'Association Suisse pour les sciences infirmières, Prof. Müller Staub (PhD, RN, FEANS), a parlé de l'importance de ce congrès. M. von Allmen, directeur des soins/MTT de l'Hôpital universitaire de Berne, partagea l'avis selon lequel il était important pour l'avenir de l'hôpital d'appréhender les soins infirmiers comme une discipline scientifique en soi et de la promouvoir en tant que telle. Aussi bien Prof. Stemmer, présidente du comité de la Société allemande

de pour les sciences infirmières, que Prof. Dr. Fritz, membre du comité de la Société autrichienne pour les sciences infirmières, ont exprimé leur adhésion aux buts de ce congrès, une nouveauté dans le paysage national des soins infirmiers. Mme Neuhaus, lic. phil., directrice de l'APSI, présenta le comité d'organisation et donna de précieuses informations concernant la manifestation. Dans son intervention, Mme Zigan, MNS, membre du Comité de l'APSI et cheffe de projet de la phase II du SRAN, a décrit le développement de l'agenda de la recherche en général et la procédure du SRAN II en particulier. Ce fut l'occasion de présenter les différentes activités des groupes de travail (GT) du projet SRAN II. Le GT 1 a, sous la direction de M. Dr Kunz, préparé pour les hautes écoles des informations concernant SRAN II et les a présentées à l'assemblée. Le GT 2 a, sous la direction de M. Mag. Gantschnig et avec les conseils de M. Ullmann, MSc – tous deux membres du Comité de l'APSI –, mené des interviews avec le groupe de travail du SRAN I, développé un site web, un forum basé sur le Web ([www.sran.ch](http://www.sran.ch)) et réalisé un film. Ils travaillent en outre actuellement à deux publications portant sur l'agenda de la recherche. L'après-midi fut ponctuée d'exposés d'expertes et d'experts issus des rangs de l'APSI, ainsi que d'une conférencière des États-Unis. Ce fut Mme Prof. Müller Staub qui ouvrit les feux avec la présentation d'un traitement systématique de la littérature et une explication sur la nécessité des agendas de la recherche. Elle a abordé les contextes, les définitions et les buts de ces agendas.

Le développement du concept, l'influence des sociétés scientifiques (AFG), tout comme les buts et les thèmes prioritaires d'un agenda de la recherche ont été mis en évidence à cette occasion. Mme Prof. Dr. Carroll, la deuxième conférencière américaine invitée, s'engage depuis longtemps en faveur de l'établissement de la recherche en soins infirmiers. Elle travaille au «Yvonne L. Munn Center for Nursing Research within the Institute for Patient Care» du Massachusetts General Hospital. Son exposé porta sur les limites et les possibilités des soins infirmiers scientifiques ainsi que sur ses dangers et ses nouvelles chances sur la base des derniers résultats de la recherche et ses propres expériences. Elle a décrit la procédure chaleureuse et centrée sur la personne qui est au cœur de la stratégie de recherche mise en œuvre dans son institut de recherche, procédure qu'exprime également le logo de l'institution: «Promoting Excellence Every Day through knowledge and compassion». Des thèmes comme l'enthousiasme pour les questions de recherche, les relations qui valorisent la pratique des soins et les chercheurs ainsi qu'une culture de la recherche qui promeut la qualité la plus élevée se voient attribuer une importance de premier plan. Elle a souligné ensuite l'importance de donner aux soins infirmiers une voix professionnelle et politique. Elle a recommandé dans ce contexte d'utiliser les classifications de soins NNN. Mme Dr Schlüer lui succéda pour apporter un nouveau point d'orgue au congrès. Elle présenta les résultats de la première enquête sur la mise en œuvre du SRAN. Cette étude présente la première enquête globale consacrée sur les recherches réalisées en Suisse depuis 2007. Quelque 217 études ont été recensées et leurs thèmes intégrés dans le SRAN. Le graphique ci-dessus illustre l'un des ré-



Ill. 1: Lieux de réalisation des études, selon *Principal Investigator*.

sultats discutés, à savoir que la plupart des études sont réalisées dans le cadre des hautes écoles spécialisées, des universités et des cliniques universitaires. La publication des résultats est prévue pour cette année encore.

Après une pause de midi bien méritée, trois ateliers interactifs ont abordé des études faites par les sociétés scientifiques (AFG). Ces ateliers se sont déroulés sous la forme de manifestations parallèles. Les présentations données dans le cadre de ces ateliers étaient les suivantes:

### **Atelier I**

*Contribution de la société scientifique*

*Andragogie et soins*

Schriftliche Materialien in Patienten- und Angehörigenedukationsprogrammen: Designanalyse

(Minou Afzali & Franziska Boinay-Merkle)

*Contribution de la société scientifique*

*Ethique dans les soins*

Pflegerische Unterstützung von Shared Decision-Making-Prozessen beim Schmerzmanagement in Palliative Care

(Dr. Valeria Ferrari Schiefer & Dr. Iris Luzie Schäfer)

*Contribution de la société scientifique  
Soins de réhabilitation*

Mobilitätsfördernde Pflegeintervention:  
Randomisierte klinische Studie  
(Susanne Suter-Riederer)

**Atelier II**

*Contribution de la société scientifique  
Soins cardiovasculaires*

Aufbau eines stationären Beratungsangebots für Herzinsuffizienz-Betroffene:  
Mixed-Methods-Studie  
(Cornelia Bläuer)

*Contribution de la société scientifique  
Soins en oncologie*

Die Wirkung der Selbstmanagement-Intervention «WOMAN-PRO II Programm» auf die Prävalenz postoperativer Symptome bei Frauen mit vulvären Neoplasien: Mixed-Methods-Studie  
(Dinah Gafner)

*Contribution de la société scientifique  
Soins en pédiatrie*

PELICAN – Paediatric End-of-Life Care Needs in Switzerland  
(Karin Zimmermann)

**Atelier III**

*Contribution de la société scientifique  
Soins en psychiatrie*

Acute medical complications of patients in psychiatric units: Literature review  
(Regine Steinauer & Thomas Schwarze)

*Contribution de la société scientifique  
Soins en gérontologie*

Adaption ans Alters- und Pflegeheim sowie beeinflussende Faktoren: Korrelationsstudie  
(Jeanine Altherr)

*Contribution de la société scientifique  
Soins à domicile*

Proud to be a Study Nurse and an Advanced Practice Nurse in a Community Nursing Intervention Study  
(Johanna Niederberger & Prof. Dr. Lorenz Imhof)

Les trois ateliers organisés en parallèle ont été l'occasion pour les sociétés scientifiques de l'APSI de présenter diverses études portant sur leurs domaines spécifiques. Ces études se sont concentrées sur tous les groupes d'âge et toutes les spécialités. C'est ainsi qu'ont été présentés des recherches sur les soins en fin de vie chez les enfants, des programmes d'éducation pour les patients et leurs proches, des offres de conseil pour des personnes souffrant d'insuffisance cardiaque et des interventions de soins au niveau de la mobilité ou de la gestion de la douleur à un âge avancé. Ont également été présentées et discutées dans ce contexte les connaissances scientifiques les plus récentes destinées à la pratique, comme les interventions d'auto-soins, la présentation des complications médicales dans des services psychiatriques, l'adaptation des patientes et des patients aux établissements médico-sociaux ainsi que des offres de conseil aux personnes très âgées vivant à leur domicile par des expertes en soins APN.

Mais le meilleur fut gardé pour la fin. Au terme de la manifestation, les participants eurent en effet la possibilité d'approfondir des contenus du congrès et d'aborder des questions spécifiques avec un groupe d'expert-es dans le cadre d'un podium. La discussion était placée sous le signe:

«Agenda de la recherche en soins – Entre présent et futur». Ce podium fut animé par Prof. Müller Staub et Nicole Zigan. Les participants étaient Prof. Dr. Carroll, Prof. Dr. De Geest, Prof. Dr. Hahn, Prof. Dr. Ramelet, Dr. Shaha, Dr. Gasser et M. von Allmen.

La discussion porta sur la clarification des bénéfices d'un agenda de la recherche, les thèmes qui ne sont pas traités dans le cadre du SRAN et les possibilités de développement de ce dernier. Il s'est avéré que le SRAN comportait des éléments essentiels et devait être mis en œuvre. Toutefois, les participants au congrès et au podium demandèrent qu'il soit complété par des thèmes d'actualité tel que le eHealth et l'utilisation des classifications des soins afin de nommer adéquatement le domaine professionnel des soins infirmiers et de mener des recherches dans tous les domaines. Fut ensuite débattue la question concernant le rôle du SRAN comme argumentaire pour le financement de la recherche et ses implications pour la gestion des soins infirmiers, la formation et la politique de santé.

Le congrès, qui a été considéré comme un succès par les participants, s'est conclu sur un apéritif.

*Günter Gantschnig & Maria Müller Staub*

Vous trouverez les présentations ainsi que les photos du congrès sur le site du SRAN [http://sran.ch/?page\\_id=26](http://sran.ch/?page_id=26)

## **SOCIÉTÉS SCIENTIFIQUES « RÉHABILITATION SIGNIFIE PERSPECTIVES »**

### **Rapport de l'AFG Soins de réhabilitation (créée en 2013)**

En avril 2013, la société scientifique Soins de réhabilitation a pu être fondée lors de l'assemblée générale de l'Association Suisse pour les sciences infirmières (APSI). La création de cette AFG permet de faire progresser la mise en réseau et le développement des soins de réhabilitation en Suisse. Cette année, les membres de l'AFG Soins de réhabilitation se sont penchés sur l'élaboration d'un prospectus spécifique et la mise en réseau de ses membres, notamment au sein de l'APSI. A la fin de 2013, nous sommes parvenus rapidement à remettre une prise de position concernant le papier sur les soins de réhabilitation de l'OdASanté. Cette prise de position a suscité d'intéressantes discussions au sein de l'AFG et renforcé nos intérêts au terme d'un échange constructif.

### **Développement actuel**

#### *Contenu*

Les membres de l'AFG se sont réunis à quatre reprises cette année dans le cadre de trois séances de trois heures et d'une séance de quatre heures. Les discussions et les échanges menés dans ce contexte ont porté en particulier sur la concrétisation de la définition des soins de réhabilitation. Nous reprendrons dans la communauté d'intérêt Soins de réhabilitation (CISR) la discussion entamée et approfondirons l'analyse des rôles et des tâches dans ce domaine. Le but est de développer et de prioriser des propositions de mise en œuvre concrètes pour la pratique, la formation et la recherche.

#### *Présentations*

Lors du congrès d'avril 2014, nous avons pu présenter le projet « Intervention infirmière favorisant la mobilité ». Nous avons également pu présenter lors du Congrès suisse de cardiologie, qui s'est tenu à Interlaken, deux projets sur le thème de la transition entre l'hôpital et le domicile et sur la comparabilité des instruments d'évaluation (indice de Barthel étendu vs. évaluation des soins orientée vers les résultats\_AcutCare).

#### *Mise en réseau*

Lors de l'AG de la CISR ([www.igrp.ch](http://www.igrp.ch)) qui s'est tenue en mars 2014, l'AFG Soins de réhabilitation a pu se présenter brièvement. Les deux parties sont intéressées à renforcer leur collaboration et à exploiter les éventuelles synergies en vue du développement des soins de réhabilitation. L'invitation de l'AFG Soins cardiovasculaires à l'exposé de Horst Rettke sur le thème « Lesson Learned » a été suivie par plusieurs membres de l'AFG Soins de réhabilitation. Nous nous réjouissons de participer à d'autres actions communes avec d'autres sociétés scientifiques.

#### *Membres*

L'AFG Soins de réhabilitation a commencé avec 9 membres. En juillet 2014, elle en comptait 15. Cette croissance représente pour nous un développement réjouissant et atteste une fois de plus du besoin de mise en réseau et d'échange entre les professionnels du domaine.

#### *Site web*

L'AFG Soins de réhabilitation est en ligne

depuis le mois de juin 2014. Les personnes intéressées peuvent désormais s'informer directement sur les activités de l'AFG et se mettre en réseau avec ses membres. Outre les coordonnées des membres, il est également possible de s'informer des projets en cours et achevés.

#### *Perspective*

Le 31 octobre 2014, les cliniques Valens organisent un congrès CISR sur le thème de la promotion de la mobilité dans la réhabilitation, un concept spécifique à ces cliniques. Vous trouverez d'autres informations à ce propos sur le site <http://www.study-valens.ch>.

Le 25 mars 2015 se tiendra un congrès de la CISR à Lucerne. Notre AFG est invitée à utiliser cette manifestation comme plateforme et à participer à son organisation. Le congrès permettra de mieux connaître les soins de réhabilitation. Les projets de réhabilitation y seront présentés, et les développements actuels et les questions discutés. Nous nous réjouissons d'ores et déjà d'y accueillir de nombreux soignants intéressés.

Bad Ragaz, 08.07.2014

*Susanne Suter-Riederer, Daniela Händler Schuster, Claudia Gabriel*

## **L'AFG SOINS À DOMICILE SOUTIENT LA PRATIQUE SPITEX**

### **Rapport de l'AFG Soins à domicile**

L'AFG Soins à domicile souhaite surtout que son travail soit utile à la pratique Spitex. Le contact avec l'association Spitex est pour nous tout aussi important que les contributions techniques à des thèmes pertinents pour la pratique. Des membres de l'AFG ont par exemple constaté une mauvaise construction d'un système de médicaments en dosettes, problème qui a été pris en main par l'association Sécurité des patients et qui a débouché sur une Quick-Alert. Entretemps, le fabricant du produit défectueux tente de trouver de nouvelles solutions afin de remédier à ce problème. L'AFG sera contactée pour des tests pratiques.

Un article paru dans le Tagesanzeiger du 04.12.2013 sur la prise en charge des prestations de soins et le domaine de l'encadrement comme prestations non obligatoires

a suscité le débat au sein de l'AFG Soins à domicile. Comme toutes les autres caisses, la caisse-maladie Atupri s'oriente exactement selon les dispositions légales stipulées à l'art. 7 OPAS, qui définissent ce type de prestations comme devant être prises en charge par l'assurance de base. Ni Spitex, ni les bénéficiaires de prestations ne peuvent changer cela. La discussion au sein du groupe a toutefois montré que les prestations de soins qui sont décrites et argumentées de manière professionnelle par un personnel bien formé au niveau tertiaire A (p. ex. BScN, MScN ainsi que soignants avec diplômes de formations complémentaires) étaient classées beaucoup plus souvent (et donc financées) comme des prestations obligatoires selon l'OPAS (conseil, coordination et instruction), et ce sans demande particulière ni refus en première instance. Etant donné que ces notions laissent

la place à une certaine marge d'interprétation, il faut une formulation techniquement correcte et claire pour obtenir une garantie de prise en charge des coûts pour des prestations de l'assurance de base. La tâche des soignants qui possèdent des compétences étendues dans les soins à domicile pourrait donc être de décrire un mandat, qui semble à première vue s'apparenter à des «prestations d'encadrement» (qui ne sont pas des prestations obligatoires au titre de l'assurance de base), dans le cadre d'un plan de traitement fondé, considéré comme une intervention de soins. Il faut pour ce faire avoir une représentation claire de l'encadrement infirmier. La notion d'encadrement a suscité un large écho dans une publication à laquelle a participé Jutta Dreizler, membre de l'AFG (Koppitz et al., 2013<sup>1</sup>). Y ont été abordés les concepts infirmiers de «caring» et de «pflegekundige Sorge», qui sont plus que de simples activités et qui représentent plutôt une combinaison de compétences cliniques. En outre, l'ancrage dans le langage technique (voir Write up Clinical Assessment) est une condition importante pour que les caisses-maladie remboursent ces prestations dans le cadre de l'art. 7 OPAS. Une autre discussion entre les fournisseurs de prestations et les organismes payeurs a porté sur les prestations de coordination, qui sont ancrées depuis 2012 dans l'art. 7 OPAS. Christine Rex a pu montrer au moyen d'un exemple de cas spécifique, lors d'une soirée organisée par Careum à l'occasion de la journée de la famille le 14.05.2014, les avantages des prestations de coordination pour les proches, présentation qui fut clairement approuvée par le public. Il n'y avait

fort heureusement pas seulement des représentants des soins à domicile parmi les hôtes de cette soirée, mais également des représentants des caisses-maladie. L'exemple présenté a permis de constater que les organisations de soins à domicile devaient justifier leurs prestations face aux clients et aux organismes payeurs et les fonder en tenant compte des critères EAE. C'est justement ici que l'AFG Soins à domicile voit son point d'ancrage.

L'AFG Soins à domicile prévoit une série d'articles dans «Spitex Magazin» pour expliquer aux organisations du domaine, au moyen d'exemples pratiques, les avantages que présente une professionnelle des soins spécialisée, p. ex. au niveau master. Comme mentionné plus haut, les connaissances «Clinical assessment» sont utiles pour communiquer avec les caisses-maladie.

Les professionnels des soins à domicile donnent régulièrement des conseils. Il s'agit d'une part de conseils brefs donnés aux proches pendant les soins de base prodigués aux patients ou des conseils «sur le pas de la porte». D'autre part, des conseils seront proposés et donnés de manière ciblée et systématique. Si l'on étudie les prestations que représentent des soins à domicile, alors force est de constater qu'elles représentent une part très modeste des conseils facturés et des prestations de coordination. Le groupe AFG soupçonne qu'il s'agit là d'un motif qui expliquerait le manque de possibilités de justifier les heures de conseil auprès des caisses-maladie. Ces activités devraient donc être décrites: conseils brefs dans le quotidien des soins à domicile et comment l'argumentation doit être présentée afin que les caisses-maladies financent ces unités si précieuses pour les clients et leurs proches. Une professionnelle des soins avec des compé-

1 Koppitz, A., Dreizler, J., Hediger, H., Voss, J. & Imhof, L. (2013). Betreuungindex in Pflegeheimen. Zeitschrift für Gerontologie und Geriatrie, 1–11.

tences cliniques et communicationnelles approfondies peut justifier sans autre dans les soins à domicile les avantages (p. ex. de conseils brefs) au moyen d'objectifs définis dans le processus de soins.

Les conseils dans le domaine de la prévention et du maintien de la santé sont tout aussi précieux pour les personnes concernées (ex. prévention des chutes, malnutrition, santé bucco-dentaire, reconnaissance précoce de la charge qui pèse sur les proches et recherche de possibilités de les soulager). Selon l'article 7 OPAS, il s'agit là précisément de mesures en vue de prévenir une complication. Le besoin doit en conséquence être établi correctement et dûment fondé.

L'AFG Spitex considère comme étant très pertinent que les institutions de soins à domicile augmentent leur professionnalisme en faisant appel à des collaborateurs au bénéfice d'une formation de niveau tertiaire A. Les avantages que peut apporter dans les soins à domicile un soignant possédant un master est par exemple la capacité de systématiser les prestations de conseil dans l'institution elle-même et de sensibiliser (et de coacher) l'équipe de soignants dans leur évaluation quotidienne des besoins et de la mise en œuvre. C'est justement ces avantages qui doivent être décrits dans la série d'articles prévue et devenir par là une thématique spécifique.

Christine Rex, avec la collaboration de Monique Sailer Schramm et Corinne Steinbrüchel

### **Félicitations**

Nous souhaitons féliciter ici les infirmières et infirmiers qui ont obtenu un diplôme en sciences infirmières et leur offrir, s'ils le souhaitent, la possibilité de publier un résumé de leurs dissertations. Si vous avez récemment obtenu le titre de docteur ou si

vous connaissez quelqu'un qui l'a fait, alors n'hésitez pas à nous le faire savoir. Nous sommes conscients que toutes les personnes ne pourront pas être citées pour cette première fois, car les informations nous font défaut. Informez-nous à l'avenir de vos succès professionnels afin que ces félicitations puissent être adressées à qui de droit. Envoyez une info à: [info@pflegeforschung-vfp.ch](mailto:info@pflegeforschung-vfp.ch).

Nous aimerions féliciter chaleureusement les personnes mentionnées ci-après pour leur dissertation! Le titre de leur travail est indiqué en italique.

Nous pouvons publier dans ce numéro les abstracts des travaux de Andrea Brenner et Anna-Barbara Schlüer. Dans la mesure du possible, d'autres le seront dans les prochains numéros et sur notre site web.

Alexandra Bernhart-Just  
*Weiterleben oder sterben? Entscheidungsprozesse leidender Menschen.*

Andrea Brenner  
*Patientenedukation im Akutkrankenhaus (voir plus bas).*

Andrew Dwyer  
*The health promotion model and rare disease patients: A mixed-methods study examining adherence to treatment in men with congenital hypogonadotropic hypogonadism.*

Heike Geschwender (avec Horst Rettke)  
*Long-term outcomes of stroke rehabilitation: patients and informal caregiver.*

Wolfgang Hasemann  
*Effects of the Interdisciplinary Based Delirium and Dementia Prevention and Management Program DEMDEL.*

Verloo Henk

*Détection et prévention de l'état confusionnel aigu chez des personnes âgées à domicile après une hospitalisation ou maladie aiguë récente: une étude clinique randomisée pilote.*

Cédric Mabire

*La planification de sortie des personnes âgées hospitalisées dans un service de médecine.*

Horst Rettke (avec Heike Geschwender)

*Long-term outcomes of stroke rehabilitation: patients and informal caregivers.*

Laurence Séchaud

*La planification anticipée du projet thérapeutique (P.A.P.T.) auprès des personnes hébergées en établissement médico-social.*

Anna-Barbara Schlüer

*Pressure Ulcers in Pediatric Patients: A Challenge! (Voir plus bas.)*

Heidi Zeller

*Caregivers' experiences with aggressive behavior of Nursing home residents.*

### **Pressure ulcers in pediatric patients: a challenge!**

Pressure ulcers are a common and highly relevant nursing care problem in hospitals and are fairly well-studied in adults and elderly people. With regard to pediatric care settings, some challenges remain.

Between 2008 and 2013 four studies with regard to pressure ulcers prevalence, risk factors, risk assessment as well as prevention and treatment of pressure ulcer in pediatric patients were conducted in the German-speaking part of Switzerland. The overall pressure ulcer prevalence in pediatric pa-

tients is high with a rate of 35%. Certain pediatric populations like neonates and infants, especially when they need mechanical ventilation support devices, as well as older patients (over the age of eight years) with chronic conditions are at highest risk for pressure ulcer development.

Risk assessment, skin assessment, repositioning and pressure relief are integral components of effective prevention of pressure ulcers in children. The preventive measures taken for children are often those recommended for adult patients. However, preventive measures should meet the individual needs of each child, and special attention must be paid to neonates and infants. The same is true when it comes to pressure ulcer treatment. No specific guideline for wound treatment of pediatric pressure ulcer wounds is available today.

Pediatric patients of all ages are beyond doubt at risk of developing a pressure ulcer. Evidence-based guidelines for effective pressure ulcer prevention and treatment in pediatric patients are mandatory, taking into account their unique needs. Health care staff has to be aware of pediatric specific risk factors for pressure ulcer development, like the application of external devices. In addition, adequate preventive and treatment measures have to be taken and monitored regularly.

*Anna-Barbara Schlüer*

### **L'éducation des patients dans un établissement de soins aigus**

Elaboration de bases fondées sur la recherche pour le développement d'une stratégie en vue d'optimiser l'éducation des patients dans le domaine des soins dans un établissement de soins privés en Autriche. Contexte: Une éducation des patients effective et basée sur l'évidence aide les per-

sonnes malades et leurs familles à maîtriser leur quotidien. On constate dans de nombreuses institutions un flou concernant le contenu de l'offre d'éducation des patients et si la personne soignante en évalue l'efficacité.

**Buts de la recherche:** Ce projet de recherche a porté sur l'évaluation de l'éducation des patients dans le domaine des soins dans un établissement privé autrichien. La stratégie visant à optimiser cette éducation a été élaborée pour cette clinique sur la base d'un projet de développement pratique.

**Méthode:** Le mix de méthodes utilisé comprenait une enquête (questionnaire) sur les activités éducatives, l'attitude, les facteurs d'influence et les besoins des soignants concernant l'éducation des patients (n = 75). Les compétences communicationnelles des soignants (n = 38) ont été observées au moyen d'instruments structurés. Sur le plan qualitatif, le vécu et les attentes de soignants spécifiquement formés (n = 9) ont été analysés via une interview ciblée en vue d'optimiser l'éducation des patients. Les instruments mis en œuvre ont été spécialement développés pour ce projet de recherche.

**Résultats:** L'éducation des patients dans le domaine des soins se faisait souvent de

manière non systématique et irrégulière, ce malgré l'attitude des soignants (90 %) et n'était pratiquement pas perçue par les patients. Ont donc été proposés de manière systématique et régulière les thèmes «préparation à la sortie», «processus préopératoires et diagnostiques» et le cours «injection sous-cutanée». Une évaluation a été effectuée auprès des patients concernant les connaissances préalables, les capacités et les aptitudes, etc.; l'évaluation et la documentation des activités éducatives ont été partiellement faites (50 %). Les facteurs qui empêchent l'éducation des patients sont le manque de temps (90 %), le manque de matériel ad hoc (80 %) et l'insuffisance de connaissances infirmières et pédagogiques (50 %).

**Conclusions et implications pour la pratique:** une éducation systématique des patients nécessite de développer des matériels de cours adéquats ainsi que d'approfondir les connaissances pédagogiques et techniques des soignants. L'optimisation du contenu a permis de mettre en évidence des offres de décharge pour les proches qui soignent et la gestion individuelle des impacts d'une maladie au quotidien.

© Dr. phil. Andrea Brenner, MNS

## BREVS RAPPORTS DES SOCIÉTÉS SCIENTIFIQUES (AFG):

**AFG Agogique dans les soins** (depuis 2007)

*Co-présidence: Andrea Brenner, MScN, Franziska Boinay-Merkle, MScN: agogik@pflegeforschung-vfp.ch*

Le groupe spécialisé Agogique s'est réuni à trois reprises pour un échange de vues et

d'informations durant l'année. Nous discutons actuellement de différentes possibilités d'utilisation de l'éducation des patients dans la pratique. Nous avons parallèlement proposé à différentes hautes écoles spécialisées le thème des brochures destinées aux patients comme thèse de bachelor. Le

13 octobre, nous présenterons, dans le cadre d'une manifestation publique, la dissertation de Dr Andrea Brenner sur le thème de l'éducation des patients dans un établissement de soins aigus et espérons pouvoir ainsi gagner de nouveaux membres.

### **AFG Ethique dans les soins** (depuis 2008)

*Co-présidence:*

*Ursa Neuhaus, lic. phil., Sabine Schär, lic. phil.: ethik@pflegeforschung-vfp.ch*

Les thèmes prioritaires de l'AFG Ethique dans les soins en 2013–2014 ont été la poursuite de l'élaboration d'un glossaire des notions éthiques dans les deux langues (français et allemand), la question des contenus d'un cours d'éthique et des thèmes de recherche dans le domaine de l'éthique dans les soins SRAN.

Le 1<sup>er</sup> avril 2014, lors du congrès national de l'Association Suisse pour les sciences infirmières, congrès intitulé «Activités de recherche en Suisse – Les soins infirmiers bougent», un exposé sur le thème «Pflegerische Unterstützung von Shared Decision-Making-Prozessen beim Schmerzmanagement in Palliative Care» a été présenté.

### **AFG Soins en gérontologie** (depuis 2006)

*Présidente: Anja Ulrich, MScN:*

*gerontologie@pflegeforschung-vfp.ch*

La société scientifique Soins en gérontologie compte pour la première fois 30 membres, qui œuvrent dans tous les domaines des soins aux personnes âgées, des soins aigus et de longue durée ainsi que dans l'enseignement et la recherche. Les différentes perspectives au sein des soins universitaires nous ont permis de répondre de manière active et différenciée aux diverses demandes et/ou de participer à des projets spécifiques.

On mentionnera à titre d'exemple l'élaboration en 2014 de la stratégie nationale en matière de démence, où une coopération a été mise en place avec l'AFG Soins en psychiatrie. Nous avons ainsi pu participer activement aux six projets partiels actuellement prioritaires dans l'une ou l'autre des sociétés scientifiques et de représenter ainsi les soins dans la stratégie nationale en matière de démence. La consultation de la loi sur les professions de la santé a également pu être traitée de manière différenciée par l'AFG, grâce notamment aux représentantes des ANP et aux feedbacks des membres issus de l'enseignement et de la recherche. L'AFG participe également aux six points de la stratégie de l'APSI et les considère aussi comme un thème prioritaire au vu de l'importance de l'effectif des membres. C'est avec joie et fierté que l'AFG a été représentée par Jeanine Altherr au premier congrès suisse de la recherche SRAN à Berne. Nous avons été sollicités pour la première fois en tant que société scientifique pour participer à la publication d'un ouvrage intitulé «Pflege am Lebensende: ausgewählte Beispiele aus Deutschschweizer Pflegeinstitutionen». Un groupe de membres de l'AFG est en cours de constitution, qui sera impliqué dans la procédure de consultation pour les indicateurs médicaux de qualité pour les institutions de soins et les établissements médico-sociaux.

### **AFG Soins cardiovasculaires** (depuis 2008)

*Présidente: Nicole Zigan, MScN:*

*kardiovaskulaer@pflegeforschung-vfp.ch*

«Heartbeat and Gut Feeling» – Tous les thèmes clés à télécharger

Si vous avez raté les exposés du programme de sciences en soins infirmiers du congrès annuel de la SSC 2014 (soins pallia-

tifs, prévention, bonnes pratiques et éducation des patients dans les soins cardiovasculaires) ou si vous souhaitez revoir comment Dr J. Hendriks rend compte de la manière dont les soignants améliorent avec la fibrillation auriculaire les effets sur les patients dans une clinique de soins, consultez notre site web, vous y retrouverez les présentations et leurs liens sur YouTube. Cordialement, votre AFG Soins cardiovasculaires.

**AFG Soins en oncologie** (depuis 2005)

*Présidente: ad interim Manuela Eicher, PhD: onkologie@pflegeforschung-vfp.ch*

**AFG Soins en pédiatrie** (depuis 2007)

*Co-présidence:*

*Andrea Ullmann-Bremi, MScN,*

*Anna-Barbara Schlüer, PhD:*

*paediatric@pflegeforschung-vfp.ch*

En avril 2014, l'AFG Soins en pédiatrie a organisé à l'Hôpital de l'Île à Berne un premier séminaire national consacré au développement de la stratégie et à l'avenir des soins en pédiatrie en Suisse. Les personnes intéressées issues des réseaux de prestations de soins pédiatriques, les directrices de services de soins, les expertes en soins infirmiers des cliniques pour enfants de Suisse, les responsables de la formation des cliniques pour enfants ainsi que les organisations de soins à domicile pour les enfants ont discuté de la thématique dans le cadre de quatre ateliers.

**AFG Soins en psychiatrie** (depuis 2005)

*Présidente: Sabine Hahn, PhD,*

*Peter Wolfensberger, MNS:*

*psychiatrie@pflegeforschung-vfp.ch*

Les thèmes auxquels ont activement participé l'AFG Soins en psychiatrie sont aussi

divers que nombreux et vont de la stratégie nationale en matière de démence à la participation à des congrès internationaux. Parmi les thèmes prioritaires spéciaux, on mentionnera le travail de mise en réseau et le développement de l'ANP dans le domaine de la psychiatrie. Lors d'une rencontre avec le professeur J. Duxbury du Mental Health Nurse Academics UK (<http://mhnauk.swan.ac.uk/main.htm>) et S. Riahi de Ontario Shores (<http://www.ontarioshores.ca/>), nous avons pu, d'une part, apprendre comment procéder pour devenir une société scientifique influente et, d'autre part, thématiser des tendances internationales en matière d'ANP dans le domaine de la psychiatrie.

**AFG Soins de réhabilitation** (depuis 2013)

*Présidente: Susanne Suter, MScN:*

*rehabilitation@pflegeforschung-vfp.ch*

**AFG Soins à domicile** (depuis 2011)

*Présidente: Monique Sailer Schramm,*

*MScN: spitex@pflegeforschung-vfp.ch*

Vous trouverez d'autres informations concernant les sociétés scientifiques sur notre site web: [www.pflegeforschung-vfp.ch](http://www.pflegeforschung-vfp.ch)

## RAPPORT DU SECRÉTARIAT

### **Les sciences infirmières bougent**

La nouvelle adresse du secrétariat de l'APSI est la suivante:

Association Suisse pour les sciences infirmières APSI  
Zentrum Schönberg  
Salvisbergstrasse 6  
3006 Berne

Dans ce bureau travaillent Ursa Neuhaus, secrétaire générale de l'APSI, et Yoshija Walter, assistant de la direction.

### **Monsieur Walter se présente:**

«Je travaille depuis le début de l'année comme assistant de la direction et je termine actuellement un double master à l'Université de Berne. Mon curriculum comprend un master en études interreligieuses à la Faculté de théologie, un master en économie d'entreprise avec comme branche principale le management et la biologie comme branche secondaire. Outre les activités sportives et sociales, je suis passionné de musique et de chant. Je participe donc régulièrement à divers projets musicaux (concerts et enregistrements de CD). Mon travail au sein de l'APSI consiste à aider la direction au niveau administratif et organisationnel essentiellement.»

### **Inauguration de la bibliothèque**

#### **Sr. Liliane Juchli**

Le 21 juin 2014, la bibliothèque Sr. Liliane Juchli a été inaugurée à Siebnen.

L'APSI a chaleureusement félicité Stefan Knobel, président du Conseil de fondation de la Fondation Qualité de vie et promoteur

de la bibliothèque, ainsi que Sr. Liliane Juchli.

Cette bibliothèque rassemble toutes les publications de Sr. Liliane Juchli et est ouverte au public.

Vous trouverez sur le site web de l'APSI (rubrique «Actualités») le lien vers les photos de l'inauguration de cette bibliothèque.

### **Dernière page**

L'assemblée générale de l'APSI aura lieu le 28 novembre 2014 au CHUV, à Lausanne (dès 14h50). Cette assemblée promet à nouveau d'être passionnante, car il s'agira notamment d'élire de nouveaux membres du Comité; on y discutera également la suite de la procédure concernant le SRAN et nous pourrons écouter un rapport d'expertise sur le domaine de responsabilité des soins infirmiers. Avant l'assemblée, vers 13h30, l'Institut Universitaire de Formation et de Recherche en Soins IUFRS invite les personnes intéressées à suivre une série d'exposés sur le thème «Partnership in Research – Key of Success».

Nous nous réjouissons de vous accueillir nombreux à Lausanne.

D'autres informations suivront par courrier postal et seront publiées sur notre site web.

## Informations par e-mail pour les membres

### En tant que membre, être informé de façon rapide et détaillée!

Est-ce que vous nous avez déjà communiqué votre adresse e-mail? Vous recevrez plus rapidement nos informations, docu-

ments pour l'Assemblée générale, invitations à des manifestations et beaucoup plus, si vous envoyez votre nom, adresse et adresse e-mail avec le mot clé «**Info par e-mail**» à:  
info@pflegeforschung-vfp.ch

### Remerciement de l'APSI

Pour la maquette et l'impression, nous sommes soutenus par:  
Schwabe AG, Verlag/Druckerei/Informatik, Bâle/Muttenz, [www.schwabe.ch](http://www.schwabe.ch)  
EMH Editions médicales suisses, Bâle/Muttenz, [www.emh.ch](http://www.emh.ch)

A nous, elle nous plaît! Nous les remercions chaleureusement pour cette collaboration très professionnelle et de surcroît compatible avec notre budget d'association.



Schweizerischer Verein für Pflegewissenschaft  
Association Suisse pour les sciences infirmières (APSI)  
Swiss Association for Nursing Science (ANS)

### Pour les dons et les versements: VFP, 4054 Bâle, PC 40-612632-3

### Impressum

Editeur: Association Suisse  
pour les sciences infirmières  
Rédaction: Ursa Neuhaus  
Traduction: Stéphane Gillioz  
Impression: Schwabe AG, Muttenz  
Tirage: 600 exemplaires  
Paraît deux fois par an

### Pour prendre contact avec nous: Secrétariat

Secrétaire générale: Ursa Neuhaus  
Assistant: Yoshija Walter  
Zentrum Schönberg  
Salvisbergstrasse 6  
3006 Berne  
Tél.: 061 / 831 34 50  
Site web: [www.pflegeforschung-vfp.ch](http://www.pflegeforschung-vfp.ch)  
Courriel: [info@pflegeforschung-vfp.ch](mailto:info@pflegeforschung-vfp.ch)

Présidente:  
Madame Dr Maria Müller Staub  
Pflege PBS  
Obere Hofbergstr. 10  
CH 9500 Wil  
Courriel: [muellerstaub@me.com](mailto:muellerstaub@me.com)  
<http://www.pflege-pbs.ch>  
Tél. P: 032 641 02 54  
Portable: 079 397 44 99

Le cas échéant, n'oubliez pas de communiquer au secrétariat vos nouvelles adresses postale et courriel. Merci!

[www.pflegeforschung-vfp.ch](http://www.pflegeforschung-vfp.ch)

# Berufsbegleitendes STUDIUM flexibel MITGESTALTEN.

**praxisnah  
kompetent  
individuell**

Die Studienmodelle an der Kalaidos Fachhochschule Gesundheit sind auf die Bedürfnisse Berufstätiger und ihrer Familienpflichten zugeschnitten – für flexiblere Zeiteinteilung, effektiveres Lernen und höheren Praxisbezug.

- Bachelor of Science in Nursing (BScN)
- Master of Science in Nursing (MScN) by Applied Research
- MAS in Cardiovascular Perfusion
- MAS in Care Management
- MAS in Geriatric Care
- MAS in Managing Healthcare Institutions
- MAS in Oncological Care
- MAS in Palliative Care
- MAS in Rehabilitation Care
- MAS in Wound Care (Kooperation mit FHS St.Gallen)

**Termine für Infoanlässe: [www.kalaidos-gesundheit.ch](http://www.kalaidos-gesundheit.ch)**

Kalaidos Fachhochschule Gesundheit  
Careum Campus, Pestalozzistrasse 5  
8032 Zürich, Tel. 043 222 63 00



**Kalaidos  
Fachhochschule  
Schweiz**

Die Hochschule für Berufstätige.

KALG131



Eidgenössisch genehmigte und  
beaufsichtigte Fachhochschule